



P.O. BOX 4034
Sacramento, CA
95812

FOR IMMEDIATE RELEASE

Contact: Steve Gallagher
Phone: 916-326-8612
skgallagher@calhfa.ca.gov
www.KeepYourHomeCalifornia.org

December 17, 2014

**CHƯƠNG TRÌNH GIỮ LẠI NGÔI NHÀ CỦA QUÝ VỊ TẠI CALIFORNIA
THAY ĐỔI TIÊU CHUẨN CHƯƠNG TRÌNH ĐỂ TRỢ GIÚP CÁC CHỦ
NHÀ THẤT NGHIỆP**

Mở Rộng Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp đến 18 tháng

SACRAMENTO – Chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California đã thông báo những thay đổi mà sẽ giúp thêm nhiều chủ nhà có thu nhập thấp và trung bình hội đủ điều kiện nhận được tối đa \$54,000 từ chương trình hỗ trợ tài sản thế chấp miễn phí này. Những thay đổi này tác động đến Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp, chương trình phổ biến nhất trong bốn Chương Trình thuộc chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California.

Chương trình do tiểu bang quản lý này đã mở rộng Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp từ 12 tháng đến 18 tháng, cung cấp sự hỗ trợ tài chính thật sự cần thiết trong thời gian các chủ nhà đi tìm việc làm. Số tiền hỗ trợ tối đa mà các chủ nhà có thể nhận được cũng được tăng lên \$54,000.

Tia Boatman Patterson, Giám Đốc Điều Hành của Cơ Quan Tài Chính Nhà Ở California, người giám sát chương trình Giữ lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California đã nói "Nền kinh tế California tiếp tục được cải thiện, nhưng chúng ta còn lâu mới hoàn toàn phục hồi, vẫn còn nhiều chủ nhà đang gặp khó khăn." "Chúng tôi luôn tìm cách cải thiện chương trình và chúng tôi tin rằng những thay đổi này sẽ hỗ trợ thêm nhiều chủ nhà nhận được sự hỗ trợ thật sự cần thiết."

Bất chấp nền kinh tế đang được cải thiện, vẫn có bằng chứng liên tục cho thấy những khó khăn tài chính đối với nhiều người dân California. Gần 17,000 ngôi nhà đã trong giai đoạn đầu của quá trình tịch biên tại tiểu bang trong quý thứ ba, theo DataQuick.

Với việc mở rộng Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp, các chủ nợ hội đủ điều kiện nhận được các phúc lợi thất nghiệp từ Bộ Phát Triển Việc Làm có thể nhận được tối đa \$3,000 mỗi tháng trong tối đa 18 tháng - hoặc tổng cộng

\$54,000. Trước đây, mức giới hạn là 12 tháng và \$36,000. Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp được thiết kế để cho phép những chủ nhà không có việc làm tập trung vào việc tìm việc làm thay vì lo lắng về khoản tiền thế chấp mà họ phải trả.

Đã có 1.36 triệu người tại tiểu bang thất nghiệp vào Tháng 10, tương đương số dân tại San Diego, theo Bộ Phát Triển Việc Làm của tiểu bang. Cứ trong số 3 người thất nghiệp, có hơn 1 người đã không có việc làm trong ít nhất 27 tuần và được xem là thất nghiệp dài hạn.

Các chủ nhà hiện đã ghi danh vào Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp có thể cho gia hạn tình trạng hội đủ kiện của họ được 18 tháng, trong khi những người trước đây đã thuộc chương trình cũng có thể hội đủ điều kiện nếu họ vẫn đáp ứng các yêu cầu. Để biết thêm thông tin, các chủ nhà nên liên lạc với chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California .

Boatman Patterson đã nói, “Chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California đã giúp cho hơn 47,000 chủ nhà, nhưng nhiều người khác có thể hưởng lợi từ chương trình miễn phí này.” “Chúng tôi muốn khuyến khích tất cả chủ nhà đang gặp khó khăn trong việc thực hiện các khoản thanh toán thế chấp do khó khăn liên lạc với chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California. Chúng tôi có thể giúp quý vị.”

Chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California đã được thiết lập vào năm 2011 sau khi tiểu bang nhận được gần \$2 tỉ từ Quỹ Hỗ Trợ Tài Chính Cho Những Trường Hợp Khó Khăn Nhất (Hardest Hit Fund) của Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ. Hơn 47,000 chủ nhà đã nhận được tổng cộng \$863 triệu từ chương trình. Ngoài Chương Trình Hỗ Trợ Tài Sản Thế Chấp Thất Nghiệp, chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California còn có ba chương trình khác:

- **Chương Trình Giảm Nợ Chính:** Các chủ nhà mà nợ nhiều hơn giá trị ngôi nhà của họ có thể cắt giảm món nợ mua nhà chính của họ lên đến \$100,000 và tiết kiệm được hàng trăm đồng mỹ kim mỗi tháng. Các chủ nhà được phê chuẩn cho chương trình được hưởng một khoản tiết kiệm trung bình gần 20 phần trăm trên các khoản tiền phải trả hàng tháng, từ \$1,523 xuống \$1,229.
- **Chương Trình Hỗ Trợ Phục Hồi Tài Sản Thế Chấp:** Các chủ nhà mà trễ hai tháng tiền nhà hoặc nhiều hơn có thể nhận được tối đa \$25,000 để giúp họ "đuổi kịp" các khoản thanh toán tài sản thế chấp đã quá hạn. Các chủ nhà



P.O. BOX 4034
Sacramento, CA
95812

hắn đã phục hồi qua được giai đoạn khó khăn tài chính của mình và có thể thực hiện các khoản thanh toán thế chấp tiếp theo để có thể hội đủ điều kiện với chương trình.

- **Chương Trình Hỗ Trợ Chuyển Tiếp:** Các chủ nhà mà đã đạt được một thỏa thuận về một chứng thư thay cho tịch biên tài sản hoặc bán khống với nhà cung cấp dịch vụ thế chấp của họ, có thể nhận được tối đa \$5,000 để hỗ trợ tái định cư.

Để hội đủ điều kiện với chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California, các chủ nhà phải đáp ứng các yêu cầu hội đủ điều kiện của chương trình, bao gồm việc đã trải qua một tình trạng khó khăn tài chính - như mất việc, bị cắt giảm lương, li dị, tử vong, hoặc các phúc lợi y tế bất thường - và đáp ứng các yêu cầu thu nhập theo quận (một danh sách đầy đủ về mức giới hạn thu nhập có tại trang mạng <http://keepyourhomecalifornia.org/income-limits/>

Ngoài ra, nhà cung cấp dịch vụ thế chấp của chủ nhà - công ty mà thu tiền trả hàng tháng - phải tham gia chương trình. Các chủ nhà có thể vào trang mạng <http://keepyourhomecalifornia.org/participating-servicers/> để xem nhà cung cấp dịch vụ thế chấp của họ có trong danh sách hay không và những chương trình gì được cung cấp. Hơn 200 nhà cung cấp dịch vụ thế chấp, bao gồm cả Bank of America, Wells Fargo và Chase, có tham gia vào chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California .

Các chủ nhà đang muốn tìm thông tin về chương trình nên gọi số 888.954.KEEP (5337) từ 7:00 sáng đến 7:00 tối vào các ngày thường và từ 9:00 sáng đến 3:00 chiều vào Thứ Bảy hoặc vào xem trang mạng www.KeepYourHomeCalifornia.org. Nhân viên đại diện có thể trả lời những thắc mắc và nhận các đơn xin bằng hầu hết mọi ngôn ngữ thông qua dịch vụ dịch thuật và không bao giờ có tính phí đối với bất cứ dịch vụ nào thuộc chương trình Giữ Lại Ngôi Nhà Của Quý Vị Tại California. Một bản tiếng Tây Ban Nha cũng được cung cấp tại trang mạng www.ConservaTuCasaCalifornia.org.